

## ✿ Sobre este libro se ha dicho...

«Unas memorias incomparables sobre la vida en la Checoslovaquia comunista.» Tony Judt

«Unas memorias extraordinarias, escritas desde el respeto por las minucias de la justicia y de la verdad, de forma que uno no sabe dónde ni cómo especificar el esplendor de Heda Kovály como persona. Es imposible leer su libro sin sentir la más profunda admiración por su discreta y acérrima documentación acerca de la terrible experiencia del pueblo checo durante el siglo XX.» Alfred Kazin

«De vez en cuando, leemos un libro que pone los apremios de nuestro tiempo en perspectiva, haciéndonos confrontar las realidades más oscuras de la naturaleza humana.»

Anthony Levis (The New York Times)

«Una historia acerca de la parte más indómita del alma humana...una de las autobiografías más extraordinarias del siglo.»

San Francisco Chronicle

«Si tuviera que recomendar un libro con el que iniciarse en las tragedias políticas del siglo XX elegiría sin duda este.» Clive James

## ✿ Otros datos de interés

- Ivan Margolius, hijo de Heda y Rudolf Margolius, mantiene este sitio web dedicado a la memoria de sus padres: <http://www.margolius.co.uk/>
- La fotografía de cubierta muestra a Heda Margolius Kovály paseando con su hijo Ivan por las calles de Praga, hacia 1950.
- *Bajo una estrella cruel* forma parte de la bibliografía imprescindible sobre los totalitarismos del siglo XX y es lectura recomendada en asignaturas de historia europea de universidades de todo el mundo.

## ✿ Nota de prensa

### Asteroide publica el clásico de Heda Margolius Kovály *Bajo una estrella cruel. Una vida en Praga (1941-1968)*, inédito hasta ahora en castellano

«Para poder vivir y trabajar en paz, criar hijos y disfrutar de las pequeñas y grandes alegrías que ofrece la vida, no solo es necesario encontrar la pareja adecuada, escoger la ocupación adecuada y respetar las leyes del país y de la propia conciencia sino, sobre todo, debe existir una sólida base social sobre la que construir dicha vida. Es necesario vivir en un sistema social con cuyos principios fundamentales uno esté de acuerdo, bajo un gobierno en que se pueda confiar. No se puede construir una vida privada feliz en una sociedad corrupta, del mismo modo que no se puede construir una casa sobre el fango. Hay que poner antes los cimientos.» Heda Margolius Kovály reflexionaba así en 1973 en *Bajo una estrella cruel* tras haber vivido bajo el yugo del nazismo primero y del comunismo checoslovaco después. Sus palabras, escritas pensando en los sistemas comunistas, nos alertan también de la necesidad de ser vigilantes con quienes nos gobiernan, de cuidar la salud democrática de nuestras instituciones y de exigir un sistema digno y justo, requisito irremplazable para poder llevar una vida digna y justa.

*Bajo una estrella cruel. Una vida en Praga (1941-1968)* es un libro de memorias clásico sobre la vida bajo los totalitarismos del siglo XX que Tony Judt consideraba «unas memorias incomparables sobre la vida en la Checoslovaquia comunista». Su autora, Heda Margolius Kovály, checa de origen judío, sobrevivió a los campos de concentración nazis, donde perdió a toda su familia. Tras la guerra se casó con Rudolf Margolius, que llegó a ser secretario de Estado del gobierno comunista checoslovaco y que fue víctima de las purgas estalinistas y condenado a muerte en el tristemente célebre juicio Slánský. Después de su muerte, su mujer y su hijo fueron repudiados por el *establishment* y se vieron obligados a llevar una vida precaria durante años. En estas memorias extraordinarias encontramos un testimonio de absoluta vigencia, rico en reflexiones que no deberían caer en saco roto: «La verdad, por sí sola, no prevalece. Cuando se enfrenta al poder, la verdad suele perder. Únicamente prevalece cuando la gente es lo bastante fuerte como para defenderla.»

**FECHA DE PUBLICACIÓN: 4 DE MARZO DE 2013**



# Libros del Asteroide

Luis Solano | T. 932802524 | [prensa@librosdelasteroide.com](mailto:prensa@librosdelasteroide.com) | [www.librosdelasteroide.com](http://www.librosdelasteroide.com)

## ❁ Ficha técnica



### Bajo una estrella cruel Una vida en Praga (1941-1968) Heda Margolius Kovály

**Traducción de Luis Álvarez Mayo**

**PVP: 17,95 euros**

**ISBN: 978-84-15625-26-1**

**Tamaño: 20 x 12,5 cm**

**Páginas: 280**

**Puesta a la venta: 4 de marzo de 2013**

**Ebook a la venta el 4 de marzo de 2013;**

**PVP ebook: 10,99 euros.**

## ❁ Sinopsis

Hija de judíos acomodados, Heda Kovály vio cómo su mundo se venía abajo con la Ocupación alemana de Checoslovaquia. Fue deportada junto a su familia al gueto de Łódź en 1941 y luego a Auschwitz, donde sus padres fueron asesinados en 1944; Kovály, sin embargo, logró escaparse un año más tarde cuando la trasladaban junto a otros prisioneros al campo de Bergen-Belsen.

Tras permanecer oculta en Praga hasta el final de la guerra, en 1945 consiguió reunirse con su novio Rudolf Margolius, que también había sobrevivido a los campos, y con quien se casaría poco después. En 1952, Margolius era secretario de Estado de Comercio Exterior del gobierno comunista checoslovaco cuando, en una de las primeras purgas estalinistas, fue acusado junto a otros trece miembros del gobierno de alta traición; once de ellos, incluido Margolius, fueron condenados a muerte. Tras su muerte, Heda Kovály y su hijo fueron repudiados por el *establishment* y se vieron obligados a llevar una vida precaria durante años.

Publicado por primera vez en 1973, *Bajo una estrella cruel*, hasta ahora inédito en castellano, es un libro de memorias clásico sobre la vida bajo los totalitarismos del siglo XX.

## ❁ Biografía del autor

**Heda Margolius Kovály** (Praga, 1919-Praga, 2010), nacida Heda Bloch en una familia de judíos acomodados, fue deportada en 1941 junto a su familia al gueto de Łódź, en el centro de Polonia, y posteriormente a distintos campos de concentración. Consiguió escapar y refugiarse en Praga hasta el final de la guerra. Casada con Rudolf Margolius, su marido fue condenado a muerte en el famoso juicio Slánský, una de las primeras purgas estalinistas del régimen comunista checoslovaco. Fue ejecutado en diciembre de 1952: Heda tenía treinta y tres años y su hijo Ivan, cuatro.

En los años siguientes, Heda y su hijo malvivieron gracias a sus traducciones del alemán y del inglés y a los diseños de cubiertas de libros que realizaba siempre bajo seudónimo.

En 1955 se volvió a casar con el filósofo Pavel Kovály y, más tarde, emigraron a Estados Unidos, donde Heda trabajó en la biblioteca de Harvard. Su libro de memorias *Bajo una estrella cruel* se publicó en 1973 en checo en una editorial de Canadá; ese mismo año se publicó en inglés. En 1985 apareció la novela *Nevina*. El matrimonio regresó a Praga en 1996.